

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/CONF.117/14  
7 April 1983

RUSSIAN

Original: Arabic/Chinese/  
English/French/  
Russian/Spanish

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ВОПРОСУ О ПРАВОПРЕЕМСТВЕ ГОСУДАРСТВ В  
ОТНОШЕНИИ ГОСУДАРСТВЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ,  
ГОСУДАРСТВЕННЫХ АРХИВОВ И ГОСУДАРСТВЕННЫХ  
ДОЛГОВ

Вена, 1 марта - 8 апреля 1983 года

ВЕНСКАЯ КОНВЕНЦИЯ О ПРАВОПРЕЕМСТВЕ ГОСУДАРСТВ В ОТНОШЕНИИ  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ, ГОСУДАРСТВЕННЫХ АРХИВОВ И  
ГОСУДАРСТВЕННЫХ ДОЛГОВ

V.83-61209

Государства-участники настоящей Конвенции,

учитывая глубокие изменения в международном сообществе, обусловленные процессом деколонизации,

учитывая также, что другие факторы могут в будущем приводить к случаям правопреемства государств,

будучи убежденными в этих обстоятельствах в необходимости кодификации и прогрессивного развития норм, касающихся правопреемства государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов как средства обеспечения более надежной правовой основы международных отношений,

отмечая, что принципы свободного согласия, добросовестности и *pacta sunt servanda* получили всеобщее признание,

подчеркивая важное значение кодификации и прогрессивного развития международного права, в которых заинтересовано международное сообщество в целом и которые имеют особое значение для укрепления мира и международного сотрудничества,

полагая, что вопросы, касающиеся правопреемства государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов, имеют особое значение для всех государств,

принимая во внимание принципы международного права, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций, такие, как принципы равноправия и самоопределения народов, суверенного равенства и независимости всех государств, невмешательства во внутренние дела государств, запрещения угрозы силой или ее применения и всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех,

напоминая, что уважение территориальной целостности и политической независимости любого государства является требованием Устава Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание положения Венских конвенций о праве международных договоров 1969 года и о правопреемстве государств в отношении договоров 1978 года,

подтверждая, что вопросы, не регулируемые настоящей Конвенцией, по-прежнему регулируются нормами и принципами общего международного права,

договорились о нижеследующем:

# ЧАСТЬ I

## ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### Статья 1

#### Сфера применения настоящей Конвенции

Настоящая Конвенция применяется к последствиям правопреемства государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов.

### Статья 2

#### Употребление терминов

1. Для целей настоящей Конвенции:

- а) "правопреемство государств" означает смену одного государства другим в несении ответственности за международные отношения какой-либо территории;
- б) "государство-предшественник" означает государство, которое было сменено другим государством в случае правопреемства государств;
- с) "государство-преемник" означает государство, которое сменило другое государство в случае правопреемства государств;
- д) "момент правопреемства государств" означает дату смены государством-преемником государства-предшественника в несении ответственности за международные отношения применительно к территории, являющейся объектом правопреемства государств;
- е) "новое независимое государство" означает государство-преемник, территория которого непосредственно перед моментом правопреемства государств являлась зависимой территорией, за международные отношения которой было ответственно государство-предшественник;
- ф) "третье государство" означает любое государство, которое не является ни государством-предшественником, ни государством-преемником.

2. Положения пункта 1, касающиеся употребления терминов в настоящей Конвенции, не затрагивают употребления этих терминов или значений, которые могут быть приданы им во внутреннем праве любого государства.

### Статья 3

#### Случаи правопреемства государств, подпадающие под действие настоящей Конвенции

Настоящая Конвенция применяется только к последствиям правопреемства государств, которое осуществляется в соответствии с международным правом и, в особенности, в соответствии с принципами международного права, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций.

### Статья 4

#### Применение настоящих статей во времени

1. Без ущерба для применения любых норм, изложенных в настоящей Конвенции, под действие которых подпадали бы последствия правопреемства государств в силу международного права независимо от настоящей Конвенции, она применяется исключительно в отношении правопреемства государств, которое наступило после ее вступления в силу, если не достигнута иная договоренность.
2. Государство-преемник может в момент выражения своего согласия быть связанным настоящей Конвенцией или в любой последующий момент сделать заявление, что оно будет применять ее положения к своему собственному правопреемству государств, наступившему до вступления настоящей Конвенции в силу, в своих взаимоотношениях с любым другим договаривающимся государством или с любым другим государством-участником Конвенции, которое сделает заявление о своем согласии с указанным заявлением этого государства-преемника. С даты вступления Конвенции в силу между государствами, сделавшими заявления, или с даты заявления о согласии — в зависимости от того, какая из них является более поздней, — положения настоящей Конвенции будут применяться к последствиям правопреемства государств с момента этого правопреемства государств.
3. Государство-преемник может в момент подписания настоящей Конвенции или в момент выражения своего согласия быть связанным ею сделать заявление, что оно будет временно применять ее положения к своему собственному правопреемству государств, наступившему до вступления настоящей Конвенции в силу, в своих взаимоотношениях с любым другим договаривающимся или подписавшим ее государством, которое сделает заявление о своем согласии с указанным заявлением этого государства-преемника; с даты такого заявления о согласии положения настоящей Конвенции будут применяться временно к последствиям правопреемства государств во взаимоотношениях между этими двумя государствами с момента этого правопреемства государств.
4. Заявление в соответствии с пунктами 2 или 3 должно содержаться в письменном уведомлении, направляемом депозитарию, который будет информировать участников настоящей Конвенции и государства, имеющие право стать ее участниками, об указанном уведомлении и о его содержании.

## Статья 5

### Правопреемство в других областях

Ничто в настоящей Конвенции не должно рассматриваться как предрешающее в каком-либо отношении любой вопрос, касающийся последствий правопреемства государств в других областях, помимо тех, которые предусмотрены в настоящей Конвенции.

## Статья 6

### Права и обязательства физических или юридических лиц

Ничто в настоящей Конвенции не должно рассматриваться как предрешающее в каком-либо отношении любой вопрос, касающийся прав и обязательств физических или юридических лиц.

## ЧАСТЬ II

### ГОСУДАРСТВЕННАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

#### РАЗДЕЛ 1. ВВЕДЕНИЕ

## Статья 7

### Сфера применения настоящей Части

Статьи настоящей Части применяются к последствиям правопреемства государств в отношении государственной собственности государства-предшественника.

## Статья 8

### Государственная собственность

Для целей статей настоящей Части "государственная собственность государства-предшественника" означает имущество, права и интересы, которые на момент правопреемства государств принадлежали согласно внутреннему праву государства-предшественника этому государству.

## Статья 9

### Последствия перехода государственной собственности

Переход государственной собственности государства-предшественника влечет за собой прекращение прав этого государства и возникновение прав государства-преемника на государственную собственность, которая переходит к государству-преемнику с учетом положений статей настоящей Части.

## Статья 10

### Дата перехода государственной собственности

Если иначе не договорено заинтересованными государствами или не решено соответствующим международным органом, датой перехода государственной собственности государства-предшественника является момент правопреемства государств.

## Статья 11

### Переход государственной собственности без компенсации

С соблюдением положений статей настоящей Части и если иначе не договорено заинтересованными государствами или не решено соответствующим международным органом, переход государственной собственности государства-предшественника к государству-преемнику происходит без компенсации.

## Статья 12

### Отсутствие последствия правопреемства государств для собственности третьего государства

Правопреемство государств как таковое не затрагивает имущества, прав и интересов, которые в момент правопреемства государств находятся на территории государства-предшественника и которые в указанный момент принадлежат согласно внутреннему праву государства-предшественника третьему государству.

## Статья 13

### Сохранение и невредимость государственной собственности

Для целей применения положений статей настоящей Части государство-предшественник принимает все меры по предотвращению ущерба или уничтожения государственной собственности, которая переходит к государству-преемнику в соответствии с этими положениями.

Статья 14

Передача части территории государства

1. Когда часть территории государства передается этим государством другому государству, переход государственной собственности от государства-предшественника к государству-преемнику регулируется соглашением между ними.

2. В случае отсутствия такого соглашения:

а) недвижимая государственная собственность государства-предшественника, находящаяся на территории, являющейся объектом правопреемства государств, переходит к государству-преемнику;

б) движимая государственная собственность государства-предшественника, связанная с деятельностью государства-предшественника в отношении территории, являющейся объектом правопреемства государств, переходит к государству-преемнику.

Статья 15

Новое независимое государство

1. Когда государство-преемник является новым независимым государством:

а) недвижимая государственная собственность государства-предшественника, находящаяся на территории, являющейся объектом правопреемства государств, переходит к государству-преемнику;

б) недвижимая собственность, принадлежавшая территории, являющейся объектом правопреемства государств, находящаяся за ее пределами и ставшая государственной собственностью государства-предшественника в период зависимости, переходит к государству-преемнику;

с) недвижимая государственная собственность государства-предшественника, иная, чем указанная в подпункте "б", и находящаяся за пределами территории, являющейся объектом правопреемства государств, в образовании которой принимала участие зависимая территория, переходит к государству-преемнику в доле, соответствующей вкладу зависимой территории;

д) движимая государственная собственность государства-предшественника, связанная с деятельностью государства-предшественника в отношении территории, являющейся объектом правопреемства государств, переходит к государству-преемнику;

движимая собственность, принадлежавшая территории, являющейся правопреемства государств, и ставшая в период зависимости государственной собственностью государства-предшественника, переходит к правопреемнику;

движимая государственная собственность государства-предшественника, чем собственность, указанная в подпунктах "d" и "e", в которой принимала участие зависимая территория, переходит к государству-преемнику в доле, соответствующей вкладу этой зависимой территории.

2. Когда новое независимое государство образовано из двух или нескольких зависимых территорий, переход государственной собственности государства-предшественника или государств-предшественников к новому независимому государству регулируется в соответствии с положениями пункта 1.

3. Когда зависимая территория становится частью территории государства, иного, чем государство, которое несло ответственность за ее международные отношения, переход государственной собственности государства-предшественника к государству-преемнику регулируется в соответствии с положениями пункта 1.

4. Соглашения, заключенные между государством-предшественником и новым независимым государством для регулирования правопреемства в отношении государственной собственности государства-предшественника иным образом, чем в соответствии с пунктами 1-3, не должны наносить ущерба принципу неотъемлемого суверенитета каждого народа над его богатствами и природными ресурсами.

## Статья 16

### Объединение государств

Когда два или несколько государств объединяются и тем самым образуют одно государство-преемник, государственная собственность государств-предшественников переходит к государству-преемнику.

## Статья 17

### Отделение части или частей территории государства

1. Когда часть или части территории государства отделяются от него и образуют государство-преемник, и если государство-предшественник и государство-преемник не условились иначе:

а) недвижимая государственная собственность государства-предшественника, находящаяся на территории, являющейся объектом правопреемства государств, переходит к государству-преемнику;



б) движимая государственная собственность государства-предшественника, связанная с деятельностью государства-предшественника в отношении территории, являющейся объектом правопреемства государств, переходит к государству-преемнику;

с) движимая государственная собственность государства-предшественника, иная, чем собственность, указанная в подпункте "б", переходит к государству-преемнику в справедливой доле.

2. Пункт 1 применяется, когда часть территории государства отделяется от него и объединяется с другим государством.

3. Положения пунктов 1 и 2 не наносят ущерба какому-либо вопросу о справедливой компенсации между государством-предшественником и государством-преемником, который может возникнуть в результате правопреемства государств.

## Статья 18

### Разделение государства

1. Когда государство разделяется и прекращает свое существование и части территории государства-предшественника образуют два или несколько государств-преемников и если соответствующие государства-преемники не условились иначе:

а) недвижимая государственная собственность государства-предшественника переходит к государству-преемнику, на территории которого она находится;

б) недвижимая государственная собственность государства-предшественника, находящаяся за пределами его территории, переходит к государствам-преемникам в справедливых долях;

с) движимая государственная собственность государства-предшественника, связанная с деятельностью государства-предшественника в отношении территорий, являющихся объектом правопреемства государств, переходит к соответствующему государству-преемнику;

д) движимая государственная собственность государства-предшественника, иная, чем собственность, указанная в подпункте "с", переходит к государствам-преемникам в справедливых долях.

2. Положения пункта 1 не наносят ущерба какому-либо вопросу о справедливой компенсации между государствами-преемниками, который может возникнуть в результате правопреемства государств.

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ АРХИВЫ

РАЗДЕЛ 1. ВВЕДЕНИЕ

Статья 19

Сфера применения настоящей Части

Статьи настоящей Части применяются к последствиям правопреемства государств в отношении государственных архивов государства-предшественника.

Статья 20

Государственные архивы

Для целей статей настоящей Части "государственные архивы государства-предшественника" означают совокупность документов любой давности и рода, произведенных или приобретенных государством-предшественником в ходе его деятельности, которые на момент правопреемства государств принадлежали государству-предшественнику согласно его внутреннему праву и хранились им непосредственно или под его контролем в качестве архивов для различных целей.

Статья 21

Последствия перехода государственных архивов

Переход государственных архивов государства-предшественника влечет за собой прекращение прав этого государства и возникновение прав государства-преемника на государственные архивы, которые переходят к государству-преемнику с учетом положений статей настоящей Части.

Статья 22

Дата перехода государственных архивов

Если иначе не договорено заинтересованными государствами или не решено соответствующим международным органом, датой перехода государственных архивов государства-предшественника является момент правопреемства государств.

## Статья 23

### Переход государственных архивов без компенсации

С соблюдением положений статей настоящей Части и если иначе не договорено заинтересованными государствами или не решено соответствующим международным органом, переход государственных архивов государства-предшественника к государству-преемнику происходит без компенсации.

## Статья 24

### Отсутствие последствия правопреемства государств для архивов третьего государства

Правопреемство государств как таковое не затрагивает государственных архивов, которые в момент правопреемства государств находятся на территории государства-предшественника и которые в указанный момент принадлежат согласно внутреннему праву государства-предшественника третьему государству.

## Статья 25

### Сохранение целостности государственных архивных фондов

Ничто в настоящей Части не должно рассматриваться как предрешающее в каком-либо отношении любой вопрос, который может возникнуть из сообщений сохранения целостности государственных архивных фондов государства-предшественника.

## Статья 26

### Сохранение и невредимость государственных архивов

Для целей применения положений статей настоящей Части государство-предшественник принимает все меры по предотвращению ущерба или уничтожения государственных архивов, которые переходят к государству-преемнику в соответствии с этими положениями.

Статья 27

Передача части территории государства

1. Когда часть территории государства передается этим государством другому государству, переход государственных архивов государства-предшественника к государству-преемнику регулируется соглашением между ними.

2. В случае отсутствия такого соглашения:

а) часть государственных архивов государства-предшественника, которая в целях нормального управления территорией, являющейся объектом правопреемства государств, должна находиться в распоряжении государства, которому передается указанная территория, переходит к государству-преемнику;

б) часть государственных архивов государства-предшественника, иная, чем указанная в подпункте "а", и имеющая отношение исключительно или главным образом к территории, являющейся объектом правопреемства государств, переходит к государству-преемнику.

3. Государство-предшественник предоставляет государству-преемнику имеющиеся в его государственных архивах достоверные сведения, которые касаются титулов на переданную территорию или ее границ или которые необходимы для выяснения смысла документов государственных архивов государства-предшественника, переходящих к государству-преемнику в силу других положений настоящей статьи.

4. Государство-предшественник предоставляет государству-преемнику по просьбе и за счет последнего государства надлежащее воспроизведение своих государственных архивов, связанных с интересами переданной территории.

5. Государство-преемник предоставляет государству-предшественнику по просьбе и за счет последнего государства надлежащее воспроизведение государственных архивов государства-предшественника, которые перешли к государству-преемнику в соответствии с пунктом 1 или 2.

Статья 28

Новое независимое государство

1. Когда государство-преемник является новым независимым государством:

а) архивы, принадлежавшие территории, являющейся объектом правопреемства государств, и ставшие в период зависимости государственными архивами государства-предшественника, переходят к новому независимому государству;

б) часть государственных архивов государства-предшественника, которая в целях нормального управления территорией, являющейся объектом правопреемства государств, должна находиться на этой территории, переходит к новому независимому государству;

с) часть государственных архивов государства-предшественника, иная, чем указанная в подпунктах "а" и "б", и имеющая отношение исключительно или главным образом к территории, являющейся объектом правопреемства государств, переходит к новому независимому государству.

2. Переход или надлежащее воспроизведение частей государственных архивов государства-предшественника, иных, чем указанные в пункте 1, представляющих интерес для территории, являющейся объектом правопреемства государств, регулируются соглашением между государством-предшественником и новым независимым государством таким образом, чтобы каждое из этих государств могло самым широким и справедливым, насколько это возможно, образом извлекать пользу из этих частей государственных архивов государства-предшественника.

3. Государство-предшественник предоставляет новому независимому государству имеющиеся в его государственных архивах достоверные сведения, которые касаются титулов на территорию нового независимого государства или его границ или которые необходимы для выяснения смысла документов государственных архивов государства-предшественника, переходящих к новому независимому государству в силу других положений настоящей статьи.

4. Государство-предшественник сотрудничает с государством-преемником в усилиях по возвращению любых архивов, принадлежавших территории, являющейся объектом правопреемства государств, и рассеявшихся в период зависимости.

5. Пункты 1-4 применяются, когда новое независимое государство образовано из двух или нескольких зависимых территорий.

6. Пункты 1-4 применяются, когда зависимая территория становится частью территории государства, иного, чем государство, которое несло ответственность за ее международные отношения.

7. Соглашения, заключенные между государством-предшественником и новым независимым государством в отношении государственных архивов государства-предшественника, не должны наносить ущерба праву народов этих государств на развитие, на информацию об их истории и на их культурное достояние.

## Статья 29

### Объединение государств

Когда два или несколько государств объединяются и тем самым образуют одно государство-преемник, государственные архивы государств-предшественников переходят к государству-преемнику.

## Статья 30

### Отделение части или частей территории государства

1. Когда часть или части территории государства отделяются от него и образуют государство и если государство-предшественник и государство-преемник не условились иначе:

а) часть государственных архивов государства-предшественника, которая в целях нормального управления территорией, являющейся объектом правопреемства государств, должна находиться на этой территории, переходит к государству-преемнику;

б) часть государственных архивов государства-предшественника, иная, чем указанная в подпункте "а", имеющая непосредственное отношение к территории, являющейся объектом правопреемства государств, переходит к государству-преемнику.

2. Государство-предшественник предоставляет государству-преемнику имеющиеся в его государственных архивах достоверные сведения, которые касаются титулов на территорию государства-преемника или ее границ или которые необходимы для выяснения смысла документов государственных архивов государства-предшественника, переходящих к государству-преемнику в силу других положений настоящей статьи.

3. Соглашения, заключенные между государством-предшественником и государством-преемником в отношении государственных архивов государства-предшественника, не должны наносить ущерба праву народов этих государств на развитие, на информацию об их истории и на их культурное достояние.

4. Государство-предшественник и государство-преемник по просьбе одного из них и за его счет или на основе обмена предоставляют друг другу надлежащее воспроизведение своих государственных архивов, связанных с интересами их соответствующих территорий.

5. Положения пунктов 1-4 применяются, когда часть территории государства отделяется от него и объединяется с другим государством.

## Статья 31

### Разделение государства

1. Когда государство разделяется и прекращает свое существование и части территории государства-предшественника образуют два или несколько государств-преемников и если соответствующие государства-преемники не условились иначе:

а) часть государственных архивов государства-предшественника, которая должна находиться на территории данного государства-преемника в целях нормального управления его территорией, переходит к этому государству-преемнику;

б) часть государственных архивов государства-предшественника, иная, чем указанная в подпункте "а", и имеющая непосредственное отношение к территории данного государства-преемника, переходит к этому государству-преемнику.

2. Государственные архивы государства-предшественника, иные, чем указанные в пункте 1, переходят к государствам-преемникам справедливым образом, с учетом всех соответствующих обстоятельств.

3. Каждое государство-преемник предоставляет другому государству-преемнику или другим государствам-преемникам имеющиеся в его части государственных архивов государства-предшественника достоверные сведения, которые касаются титулов на территорию или границ этого другого государства-преемника или этих других государств-преемников или которые необходимы для выяснения смысла документов государственных архивов государства-предшественника, переходящих к этому государству или этим государствам в силу других положений настоящей статьи.

4. Соглашения, заключенные между соответствующими государствами-преемниками в отношении государственных архивов государства-предшественника, не должны наносить ущерба праву народов этих государств на развитие, на информацию об их истории и на их культурное достояние.

5. Каждое государство-преемник предоставляет любому другому государству-преемнику по просьбе этого государства и за его счет или на основе обмена надлежащее воспроизведение своей части государственных архивов государства-предшественника, связанных с интересами территории этого другого государства-преемника.

## ЧАСТЬ IV

### ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ДОЛГИ

#### РАЗДЕЛ 1. ВВЕДЕНИЕ

##### Статья 32

##### Сфера применения настоящей Части

Статьи настоящей Части применяются к последствиям правопреемства государств в отношении государственных долгов.

## Статья 33

### Государственный долг

Для целей статей настоящей Части "государственный долг" означает финансовое обязательство государства-предшественника в отношении другого государства, международной организации или любого иного субъекта международного права, возникшее в соответствии с международным правом.

## Статья 34

### Последствия перехода государственных долгов

Переход государственных долгов влечет за собой прекращение обязательств государства-предшественника и возникновение обязательств государства-преемника в отношении государственных долгов, которые переходят к государству-преемнику с учетом положений статей настоящей Части.

## Статья 35

### Дата перехода государственных долгов

Если иначе не договорено заинтересованными государствами или не решено соответствующим международным органом, датой перехода государственных долгов государства-предшественника является момент правопреемства государств.

## Статья 36

### Отсутствие последствия правопреемства государств для кредиторов

Правопреемство государств как таковое не затрагивает прав и обязательств кредиторов.

## РАЗДЕЛ 2. ПОЛОЖЕНИЯ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ОПРЕДЕЛЕННЫМ КАТЕГОРИЯМ ПРАВОПРЕЕМСТВА ГОСУДАРСТВ

## Статья 37

### Передача части территории государства

1. Когда часть территории государства передается этим государством другому государству, переход государственного долга государства-предшественника к государству-преемнику регулируется соглашением между ними.



2. В случае отсутствия такого соглашения государственный долг государства-предшественника переходит к государству-преемнику в справедливой доле с учетом, в частности, имущества, прав и интересов, которые переходят к государству-преемнику в связи с данным государственным долгом.

## Статья 38

### Новое независимое государство

1. Когда государство-преемник является новым независимым государством, никакой государственный долг государства-предшественника не переходит к новому независимому государству, если соглашение между ними не предусматривает иное с учетом связи между государственным долгом государства-предшественника, связанным с его деятельностью на территории, являющейся объектом правопреемства государств, и имуществом, правами и интересами, которые переходят к этому новому независимому государству.

2. Соглашение, указанное в пункте 1, не должно наносить ущерба принципу неотъемлемого суверенитета каждого народа над его богатствами и природными ресурсами, и осуществление этого соглашения не должно подрывать основ экономического благосостояния нового независимого государства.

## Статья 39

### Объединение государств

Когда два или несколько государств объединяются и тем самым образуют одно государство-преемник, государственный долг государств-предшественников переходит к государству-преемнику.

## Статья 40

### Отделение части или частей территории государства

1. Когда часть или части территории государства отделяются от него и образуют государство или если государство-предшественник и государство-преемник не условились иначе, государственный долг государства-предшественника переходит к государству-преемнику в справедливой доле с учетом, в частности, имущества, прав и интересов, которые переходят к государству-преемнику в связи с данным государственным долгом.

2. Пункт 1 применяется, когда часть территории государства отделяется от него и объединяется с другим государством.

## Статья 41

### Разделение государства

Когда государство разделяется и прекращает свое существование и части территории государства-предшественника образуют два или несколько государств-преемников и если государства-преемники не условились иначе, государственный долг государства-предшественника переходит к государствам-преемникам в справедливых долях с учетом, в частности, имущества, прав и интересов, которые переходят к государству-преемнику в связи с данным государственным долгом.

## ЧАСТЬ V

### УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

## Статья 42

### Консультации и переговоры

В случае возникновения спора между двумя или несколькими участниками настоящей Конвенции относительно ее толкования или применения, они будут, по просьбе любого из них, стремиться разрешить его путем проведения консультаций и переговоров.

## Статья 43

### Примирительная процедура

Если спор не был разрешен в течение шести месяцев со дня просьбы, указанной в статье 42, любая сторона в споре может передать его на примирительную процедуру, предусмотренную в Приложении к настоящей Конвенции, обратившись с соответствующей просьбой к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и сообщив об этом другой или другим сторонам в споре.

## Статья 44

### Судебное разрешение и арбитраж

Любое государство при подписании или ратификации настоящей Конвенции или при присоединении к ней или в любой момент после этого может : тем уведомления на имя депозитария заявить, что в случае, когда спор был решен посредством применения процедур, указанных в статьях 42 и 43, этот спор может быть передан на решение Международного Суда путем письменного заявления любой стороны в споре или же на арбитраж при условии, что другое государство-сторона в споре сделало такое же заявление.

## Статья 45

### Разрешение по взаимному согласию

Независимо от положений статей 42, 43 и 44, в случае возникновения спора между двумя или несколькими участниками настоящей Конвенции относительно ее толкования или применения, они могут по взаимному согласию передать его в Международный Суд или на арбитраж, либо избрать другую соответствующую процедуру урегулирования споров.

## Статья 46

### Другие находящиеся в силе положения о разрешении споров

Ничто в статьях 42-45 не затрагивает прав или обязательств участников настоящей Конвенции, предусмотренных любыми имеющими силу положениями, связывающими их в отношении урегулирования споров.

## ЧАСТЬ VI

### ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

## Статья 47

### Подписание

Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами до 31 декабря 1983 года в федеральном министерстве иностранных дел Австрийской Республики, а затем до 30 июня 1984 года - в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

## Статья 48

### Ратификация

Настоящая Конвенция подлежит ратификации. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

## Статья 49

### Присоединение

Настоящая Конвенция открыта для присоединения любого государства. Документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

## Статья 50

### Вступление в силу

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение пятнадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении.
2. Для каждого государства, ратифицировавшего Конвенцию или присоединившегося к ней после сдачи на хранение пятнадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении, Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение этим государством своей ратификационной грамоты или документа о присоединении.

## Статья 51

### Аутентичные тексты

Подлинник настоящей Конвенции, английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты которой являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся полномочные представители, должным образом уполномоченные своими правительствами, подписали настоящую Конвенцию.

СОВЕРШЕНО В ВЕНЕ восьмого апреля тысяча девятьсот восемьдесят третьего года.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций составляет и ведет список мировых посредников из числа квалифицированных юристов. С этой целью каждому государству-члену Организации Объединенных Наций или участнику настоящей Конвенции предлагается назначить двух мировых посредников, и имена назначенных таким образом лиц образуют указанный список. Мировые посредники — включая мировых посредников, назначенных для заполнения открывшейся случайно вакансии, — назначаются на пятилетний срок, и этот срок может быть возобновлен. Мировой посредник, по истечении срока, на который он был назначен, будет продолжать выполнять любые функции, для осуществления которых он был избран в соответствии с положениями следующего пункта.

2. Если к Генеральному секретарю направляется просьба в соответствии с положениями статьи 43, он передает спор на рассмотрение примирительной комиссии, образованной следующим образом.

Государство или государства, являющееся или являющиеся одной стороной в споре, назначают:

а) одного мирового посредника, являющегося гражданином этого государства или одного из этих государств, из числа лиц, включенных в упомянутый в пункте 1 список, или из числа других лиц; и

б) одного мирового посредника, не являющегося гражданином этого государства или одного из этих государств, из числа включенных в упомянутый список лиц.

Государство или государства, являющееся или являющиеся другой стороной в споре, назначают двух мировых посредников таким же образом. Четыре избираемых сторонами мировых посредника должны быть назначены в течение шестидесяти дней с той даты, когда Генеральный секретарь получает соответствующую просьбу.

Эти четыре мировых посредника в течение шестидесяти дней с даты назначения последнего из них назначают из числа включенных в список лиц пятого мирового посредника, который будет председателем.

Если председатель или какой-либо из других мировых посредников не назначаются в течение предусмотренных выше для их назначения сроков, то они назначаются Генеральным секретарем в течение шестидесяти дней с даты истечения соответствующего срока. Назначение председателя может быть произведено Генеральным секретарем либо из числа лиц, включенных в список, либо из числа членов Комиссии международного права. Любой из сроков, в течение которых должны быть произведены назначения, может быть продлен с согласия сторон в споре.

Любая вакансия должна быть заполнена тем же способом, который был указан для первоначального назначения.

3. Примириательная комиссия сама устанавливает свою процедуру. Комиссия может, с согласия сторон в споре, предложить любому из участников настоящей Конвенции представить ей свое мнение устно или письменно. Комиссия принимает решения и делает рекомендации большинством голосов своих пяти членов.
4. Комиссия может обращать внимание сторон в споре на любые меры, могущие облегчить полюбовное решение спора.
5. Комиссия заслушивает стороны, рассматривает претензии и возражения и вносит на рассмотрение сторон предложения, направленные на достижение полюбовного решения спора.
6. Комиссия должна представить свой доклад в течение двенадцати месяцев, следующих за датой ее образования. Этот доклад направляется Генеральному секретарю и передается сторонам в споре. Доклад Комиссии, включая любые содержащиеся в нем выводы о вопросах факта и вопросах права, не является обязательным для сторон и представляет собой лишь рекомендацию, предложенную на рассмотрение сторон с целью облегчения полюбовного решения спора.
7. Генеральный секретарь предоставляет Комиссии помощь и средства обслуживания, в которых она может нуждаться. Расходы Комиссии покрываются Организацией Объединенных Наций.